


einfach besser

TNG 

## Benutzerhandbuch



So einfach ist die  
mobile Welt von TNG

# Inhaltsverzeichnis

<b>1. Herzlich Willkommen bei TNG</b>	<b>04</b>	<b>8. Ihre Multicard von TNG</b>	<b>16</b>
<b>2. Erste Einstellungen und Gespräche</b>	<b>05</b>	8.1 Eine Karte, viele Möglichkeiten	16
2.1 Doppelte Sicherheit dank PIN und PUK	05	8.2 Installation und erste Schritte	16
2.2 Einsetzen der SIM-Karte und Eingabe der PIN	05	8.3 Standardeinstellungen	16
2.3 Erste Gespräche führen und annehmen	06	8.4 Individuelle Einstellungen	17
<b>3. SMS – Short Message Service</b>	<b>07</b>	8.4.1 Allgemeine Informationen	17
3.1 SMS-Einstellungen	07	8.4.2 Einstellungen für Anrufe	17
3.2 SMS versenden und empfangen	07	8.4.3 Einstellungen für SMS und MMS	18
<b>4. MMS – Multimedia Message Service</b>	<b>08</b>	8.4.4 Nutzung im Ausland	18
4.1 MMS-Einstellungen	08	8.4.5 Wiederherstellen der Standardeinstellungen	18
4.2 MMS versenden und empfangen	08	<b>9. Erreichbarkeitsinfo</b>	<b>19</b>
<b>5. Mailbox</b>	<b>09</b>	9.1 Aktivieren und Deaktivieren	19
5.1 Mailbox ein-/ausschalten	09		
5.2 Mailbox personalisieren	09		
5.3 Mailbox abhören	09		
5.4 Rufumleitung zur Mailbox	10		
5.5 Leistungsmerkmale der Mailbox	11		
5.6 Übersicht der Mailboxfunktionen	12–13		
<b>6. Mobil im Ausland</b>	<b>14</b>		
6.1 Netzwahl im Ausland	14		
6.2 Wählen im Ausland	14		
6.3 Ankommende Verbindungen im Ausland	14		
<b>7. Vorgehen bei Verlust Ihrer Mobilfunkkarte</b>	<b>15</b>		



## 1. Herzlich Willkommen bei TNG

Vielen Dank, dass Sie sich für Mobilfunk von TNG entschieden haben. Damit Sie sofort die mobile Welt von TNG erleben können, haben wir Ihnen dieses Benutzerhandbuch zusammengestellt.

Im Benutzerhandbuch finden Sie nützliche Informationen zur Ersteinrichtung Ihres Handys, sodass Sie im Handumdrehen mit Ihrem Handy telefonieren und weitere Services, wie SMS und MMS, nutzen können.

Detailliertere Informationen entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung Ihres Handys.

TNG wünscht Ihnen viel Spaß beim Telefonieren, Simsen und Surfen!



Sollten Sie weitere Fragen zu Ihren Mobilfunk-Services haben, sind wir selbstverständlich immer für Sie da. Sie erreichen uns über Ihr Handy oder aus dem deutschen Festnetz unter unserer kostenlosen Servicrufnummer 0431 / 908 908.

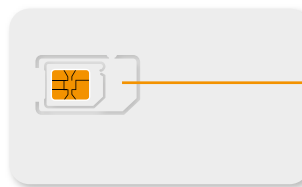
## 2. Erste Einstellungen und Gespräche

Sie sind nur noch wenige Schritte von der mobilen Welt von TNG entfernt. Nehmen Sie einfach die folgenden drei Einstellungen vor und schon können Sie mit TNG mobil telefonieren.

### 2.1 Doppelte Sicherheit dank PIN und PUK

Mit Ihrem Willkommensschreiben haben Sie neben Ihrer neuen SIM-Karte auch den PIN (Persönliche Identifikationsnummer) und den PUK (Personal Unblock Key) erhalten. Der PIN ist eine vierstellige Nummer, die vor fremdem Zugriff schützt. Der PUK ist eine achtstellige Nummer, die zur Entsperrung Ihrer SIM-Karte benötigt wird, falls Sie durch wiederholte Falscheingabe der PIN Ihre SIM-Karte gesperrt haben.

Diese beiden wichtigen Nummern befinden sich unter dem Aufkleber und sind nur Ihnen bekannt. Bewahren Sie diese Nummern daher sicher auf.



**SIM-Karte**  
Bitte herauslösen  
und ins Handy  
einsetzen.




### 2.2 Einsetzen der SIM-Karte und Eingabe der PIN

Setzen Sie bitte Ihre SIM-Karte, wie vorgesehen, in Ihr Handy ein. Die Details entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung Ihres Handys.

Starten Sie als Nächstes bitte Ihr Handy, geben Sie die PIN ein und bestätigen Sie diese abschließend mit „OK“. Den Vorgang der PIN-Eingabe durchlaufen Sie jedes Mal, wenn Sie Ihr Handy neu einschalten. Nur so kann sichergestellt werden, dass unbefugte Personen keinen Zugriff auf Ihre SIM-Karte haben. Sie können Ihre PIN auch individuell festlegen. Weitere Informationen entnehmen Sie hierzu bitte der Bedienungsanleitung Ihres Handys.

## 3. SMS – Short Message Service

### 2.3 Erste Gespräche führen und annehmen

Um ein Gespräch zu führen, geben Sie die Telefonnummer (inkl. Festnetzvorwahl oder Mobilfunkvorwahl) über die Zifferntasten ein und drücken Sie die Annahmetaste , damit der Verbindungsaufbau gestartet wird. Um eingehende Gespräche anzunehmen, drücken Sie ebenfalls die Annahmetaste . Um Gespräche zu beenden, drücken Sie die Auflegentaste .

#### Beispiel Festnetznummer:

Ortsvorwahl (0511) + Rufnummer (12345678)

#### Beispiel Mobilfunknummer:

Mobilfunkvorwahl (0176) + Rufnummer (12345678)

Im Folgenden erfahren Sie alles Wissenswerte zum Versenden und Empfangen von Kurzmitteilungen (SMS) über Ihr Handy.

### 3.1 SMS-Einstellungen

Mit dem Einlegen Ihrer SIM-Karte werden die SMS-Einstellungen automatisch vorgenommen, sodass Sie diesen Service sofort in Anspruch nehmen können. Sollten Sie dennoch Probleme beim Versenden oder Empfangen von SMS haben, prüfen Sie bitte die Nummer der SMS-Zentrale in den SMS-Einstellungen. Wo Sie diese Einstellung vornehmen können, entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung Ihres Handys.

**Die korrekte Nummer der SMS-Zentrale lautet:  
+49 176 0000443**

### 3.2 SMS versenden und empfangen

Eine SMS besteht aus max. 160 Zeichen. Bestimmte Handytypen ermöglichen auch eine höhere Zeichenanzahl. Je nach verwendeter Zeichenanzahl werden mehrere SMS abgerechnet.

#### Beispiel SMS-Größe:

Bis zu 160 Zeichen = 1 SMS, bis zu 320 Zeichen = 2 SMS und bis zu 480 Zeichen = 3 SMS.

#### Beispielhafte Versendung einer SMS:

Hauptmenü öffnen > Mitteilungsmenü öffnen > Kurzmitteilung verfassen > Text erstellen > Rufnummer des Empfängers wählen > SMS versenden

Weitere Details zum Versenden und Empfangen von SMS entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung Ihres Handys.



## 4. MMS – Multimedia Message Service

Im Folgenden erfahren Sie alles Wissenswerte zum Versenden und Empfangen von Multimedia-Nachrichten (MMS) über Ihr Handy.

### 4.1 MMS-Einstellungen

Wenn Sie ein MMS-fähiges Handy besitzen, können Sie Multimedia-Nachrichten mit Bildern, Videos oder Tönen empfangen und versenden. Für die erstmalige Aktivierung des MMS-Dienstes senden Sie bitte eine MMS an einen beliebigen Empfänger. Dies ist notwendig, um MMS-Nachrichten auch empfangen zu können. Sollten Sie dennoch Probleme beim Versenden oder Empfangen von MMS haben, senden Sie eine kostenlose SMS mit dem Stichwort HANDY an die Nummer 80100. Der MMS-Versand und -Empfang im Ausland, durch den zusätzliche Roaming-Gebühren entstehen, ist aus Mobilfunknetzen möglich, mit denen ein GPRS-Roaming-Abkommen besteht.

### 4.2 MMS versenden und empfangen

Mithilfe von MMS können Sie neben Bildern, Videos oder Tönen auch bis zu 1.000 Zeichen lange Texte versenden und empfangen. Dabei ähnelt die Nutzung der MMS-Funktion der der SMS-Funktion und ist großteils selbsterklärend.

#### Beispielhafte Versendung einer MMS:

Hauptmenü öffnen > Mitteilungsmenü öffnen > MMS verfassen > Text erstellen > Bild-, Video- oder Sounddatei anhängen > Rufnummer des Empfängers wählen > MMS versenden

Für weitere Details zum Versenden und Empfangen von MMS schauen Sie bitte in die Bedienungsanleitung Ihres Handys.

## 5. Mailbox

Mit der Mailbox, Ihrem persönlichen Anrufbeantworter, lassen sich Gespräche annehmen, wenn Sie selbst den Anruf nicht entgegennehmen können, wenn besetzt ist oder Sie nicht erreichbar sind. Die Mailbox erreichen Sie von Ihrem Handy aus unter der **Kurzwahl 333** (im Folgenden als Standard verwendet). Aus dem dt. Festnetz und anderen dt. Mobilfunknetzen wählen Sie die **0179 3000 333**. Aus dem Ausland wählen Sie die **+49 179 3000 333**.

### 5.1 Mailbox ein-/ausschalten

Die Mailbox ist bereits automatisch aktiviert und voreingestellt. Um die Mailbox auszuschalten, wählen Sie von Ihrem Handy aus die **Kurzwahl 333**. Drücken Sie die Taste **[9]** für die Konfiguration. Drücken Sie anschließend die Taste **[6]**, um die Mailbox ein- bzw. auszuschalten.

### 5.2 Mailbox personalisieren

Sie können Ihre Mailbox auch individuell besprechen. Hierzu wählen Sie von Ihrem Handy aus die **Kurzwahl 333**. Folgen Sie den Anweisungen im Sprachmenü. So können Sie einen persönlichen Begrüßungstext aufnehmen und eine Geheimzahl, zum Schutz vor fremdem Zugriff, für Ihre Mailbox festlegen.

### 5.3 Mailbox abhören

Zum Abhören der Mailbox wählen Sie von Ihrem Handy ebenfalls die **Kurzwahl 333** und folgen den Anweisungen im Sprachmenü. Sollten Sie Ihre persönliche Geheimzahl vergessen haben, können Sie sich diese kostenlos per SMS zuschicken lassen. Drücken Sie hierzu einfach die „**[\*]**-Taste“, sobald Sie zur Eingabe der Geheimzahl aufgefordert werden.

## 5.4 Rufumleitung zur Mailbox

Sie können über Ihr Handy die Rufumleitungen einstellen. Da die Vorgehensweise von Handy zu Handy unterschiedlich sein kann, schauen Sie bitte für weitere Details in die Bedienungsanleitung Ihres Endgeräts. Unabhängig vom Handytyp gelten die folgenden Codes für die Einstellung von Rufumleitungen.

Die verschiedenen Rufumleitungsarten zur Einstellung Ihrer **Umleitungsoptionen im Überblick:**

Rufumleitung bei „Besetzt“

\* \* 6 7 \* 3 3 3 # ☎

Rufumleitung bei „Nichtannahme“

\* \* 6 1 \* 3 3 3 # ☎

Laut Voreinstellung schaltet sich nach 15 Sek. die Mailbox ein (mögliche Intervalle sind: 5, 10, 15, 20, 25, 30 Sek.). Für ein Zeitintervall von z.B. 20 Sek. geben Sie folgenden Code ein

\* \* 6 1 \* 3 3 3 \* \* 2 0 # ☎

Rufumleitung bei „Nichterreichbarkeit“

\* \* 6 2 \* 3 3 3 # ☎

Um alle o. g. Rufumleitungen („Besetzt“, „Nichtannahme“, und „Nichterreichbarkeit“) auf einmal zu aktivieren, verwenden Sie folgenden Code:

\* \* 0 0 4 \* 3 3 3 # ☎

Rufumleitung aller Anrufe

\* \* 2 1 \* 3 3 3 # ☎

Zum Ausschalten aller Rufumleitungen geben Sie bitte den folgenden Code ein:

# # 0 0 2 # ☎

Sie können Rufumleitungen auch zu einer beliebigen anderen Rufnummer einschalten. Ersetzen Sie hierfür einfach die o. g. **Kurzwahl 333** durch die vollständige Rufnummer inkl. Vorwahl, zu der umgeleitet werden soll. Die hierfür anfallenden Kosten entnehmen Sie bitte der jeweils gültigen TNG-Preisliste.

## 5.5 Leistungsmerkmale der Mailbox

Leistungsmerkmale der **Mailbox für Sprachnachrichten:**

Anzahl empfangbarer Nachrichten	50
Dauer empfangener Nachrichten	max. 3 Min.
Speicherzeit von nicht abgehörten Nachrichten	17 Tage
Speicherzeit von abgehörten Nachrichten	5 Tage
Dauer des persönlichen Begrüßungstextes	max. 2 Min.

Leistungsmerkmale der **Mailbox für Faxnachrichten:**

Anzahl empfangbarer Nachrichten	50
Dauer empfangener Nachrichten	max. 3 Min.
Speicherzeit von nicht abgehörten Nachrichten	17 Tage
Speicherzeit von abgehörten Nachrichten	5 Tage
Dauer des persönlichen Begrüßungstextes	max. 2 Min.



## 5.6 Übersicht der Mailboxfunktionen

Mithilfe der **Kurzwahl 333** erreichen Sie Ihre Mailbox. Im Mailbox-Hauptmenü stehen Ihnen dann die folgenden Funktionen zur Verfügung

### 1 Sprachnachrichten abhören mit verschiedenen Funktionen

- 1 Rückruf
- 2 Löschen
- 3 Speichern
- 4 Nachricht wiederholen
- 5 Nummernansage
- 6 Nachricht weiterleiten
- 7 Zurückspulen (8 Sek.)
- 7 7 Zurück zum Anfang
- 7 7 7 Zurück zur vorigen Nachricht
- 8 Pause/Pause beenden
- 9 Vorspulen (8. Sek.)
- 9 9 Vor zum Ende der Nachricht
- \* Zurück zum Hauptmenü
- # Nächste Nachricht abhören

### 2 Faxnachrichten

- 1 Ausdrucken aller neuen Faxe
- 2 Fax-Abruf (Fax-Polling)

### 3 Einzelabruf von Faxen

### 4 Sprachnachrichten versenden

### 9 Konfigurationsmöglichkeiten

- 1 Persönliche Begrüßung
  - 1 Permanenter Begrüßungstext
  - 2 Temporärer Begrüßungstext
- 2 Namentliche Begrüßung
- 3 Standard-Fax-Nummer
- 4 Mailbox-Geheimzahl
- 5 Sprachwahl (Deutsch/Englisch)
- 6 Mailbox an-/ausschalten
- 7 Ausweichnummer
- 8 Verteilerlisten

### Hilfefunktionen

- 0 Allgemeine Info zur Mailbox
- 0 0 Info für neue Nutzer
- 0 0 7 Mit Service-Center verbinden lassen

## 6. Mobil im Ausland

Mit TNG telefonieren Sie auch im Ausland mobil. In fast allen Ländern der Welt stellen wir Ihnen unsere Mobilfunkdienstleistungen bereit.

### 6.1 Netzwahl im Ausland

Wenn Sie sich im Ausland befinden, bucht sich Ihr Handy automatisch in ein verfügbares Netz ein. Sie können die Netzwahl jedoch auch manuell durchführen. Informieren Sie sich am besten vor der Reise über die im Ausland verfügbaren Netze, sodass Sie Services wie MMS, WAP, GPRS oder UMTS nutzen können.

### 6.2 Wählen im Ausland

Für eine Verbindung aus dem Ausland nach Deutschland wählen Sie +49 für Deutschland, die entsprechende Orts- bzw. Netzwahl und anschließend die gewünschte Rufnummer. Sowohl bei Orts- bzw. Netzwahlen entfällt in der Regel die „0“ zu Beginn.

#### **Beispielanruf aus dem Ausland auf eine Rufnummer in Hannover: +49 511 12345678**

Wenn Sie von Anfang an Nummern im internationalen Format speichern, brauchen Sie später nicht mehr die +49 für Deutschland vorzuzählen.

### 6.3 Ankommende Verbindungen im Ausland

Da der Anrufer nicht weiß, dass Sie sich gerade im Ausland befinden, werden ihm nur die Inlandsgebühren berechnet. Somit übernehmen Sie die Gebühren für das Durchstellen und Weiterleiten des Anrufs ins ausländische Netz. Die genauen Preise für Gespräche und weitere Services im Ausland entnehmen Sie bitte der jeweils gültigen TNG-Preisliste.

## 7. Vorgehen bei Verlust Ihrer SIM-Karte

Sollten Sie Ihre SIM-Karte verlieren, kontaktieren Sie bitte umgehend das TNG-Service-Center unter der kostenlosen **Hotline 0431/908 908**, um Ihre SIM-Karte zu sperren. Sollten Sie Ihre SIM-Karte wieder finden, können Sie diese auf dem gleichen Wege wieder entsperren. Die genauen Sperrgebühren entnehmen Sie bitte der jeweils gültigen TNG-Preisliste.

#### **Mobilfunknummer oder SIM-Kartennummer**

Sie finden die Angaben in den Ihnen zugesandten Vertragsunterlagen, z. B. Willkommensanschreiben.

#### **Persönliches Kennwort**

Das persönliche Kennwort haben Sie selbst festgelegt.

**24 Std.  
Service**

Hotline:  
0431/908 908





## 8. Ihre Multicard von TNG

### 8.1 Eine Karte, viele Möglichkeiten

Mit der Multicard von TNG können Sie mehrere Geräte unter einer einzigen Mobilfunknummer nutzen. Ganz bequem und ohne lästiges Umstecken der SIM-Karte. Auf den folgenden Seiten finden Sie alle wichtigen Informationen, die Sie benötigen, um Ihre Multicard mit all ihren Vorteilen zu nutzen.

#### Ihre Vorteile im Überblick

- kein Umstecken der SIM-Karte mehr nötig
- mehrere Handys mit nur einer Rufnummer nutzen
- gleichzeitig mit mehreren Geräten im Internet surfen
- alle Verbindungsdaten auf einer Rechnung
- von jedem Gerät Zugriff auf die Mailbox

### 8.2 Installation und erste Schritte

Legen Sie zunächst die Karte mit der Notiz „Erste“ in das Gerät, das Sie hauptsächlich nutzen (Erstgerät). Die zweite SIM-Karte legen Sie anschließend in das Gerät, auf dem Sie zusätzliche Anrufe empfangen möchten (Zweitgerät); usw.

#### Wichtige Hinweise

- Beachten Sie bitte, dass Ihre bisherige SIM-Karte nach der Aktivierung der Multicard die Gültigkeit verliert.
- Einstellungen, wie z. B. die „Rufumleitung“ müssen ggf. neu festgelegt werden
- Übertragen Sie die Daten aus dem Telefonbuch kurzfristig auf Ihr Gerät

### 8.3 Standardeinstellungen

Mit der Standardeinstellung erhalten Sie alle Anrufe auf Ihrem Erstgerät (z. B. „Handy“), sofern Ihr Zweitgerät (z. B. „BlackBerry“) ausgeschaltet ist. Wenn Sie zusätzlich zum Handy Ihr BlackBerry einschalten, empfangen Sie alle Anrufe ausschließlich dort. Ihre SMS und MMS erhalten Sie jedoch immer auf Ihrem Handy.

### 8.4 Individuelle Einstellungen

#### 8.4.1 Allgemeine Informationen

Codeübersicht

\* 1 2 0 # ☎

Übersicht Ihrer Aktiven SIM-Karten

\* 1 2 1 # ☎

Info, welche Ihrer SIM-Karten

Anrufe zuerst empfängt

\* 1 2 2 # ☎

#### 8.4.2 Änderung der Einstellung für Anrufe

Festlegung des Gerätes, das Anrufe zuerst empfangen soll: Sie können das Gerät definieren, das Anrufe zuerst empfängt, unabhängig davon, welche Geräte eingeschaltet sind. Falls dieses Gerät ausgeschaltet ist, werden Anrufe gemäß den Weiterleitungsprioritäten weitergeleitet. Geben Sie hierzu über das jeweilige Gerät ein:

\* 1 2 3 # ☎

Zuweisung einer neuen Weiterleitungspriorität: Sie können eine neue Anruf-Weiterleitungspriorität einem Gerät zuweisen, indem Sie folgenden Code in das jeweilige Gerät eintippen:

\* 1 2 3 \* Ziffer # ☎

*Die Weiterleitungspriorität gilt nur dann, wenn das Gerät, das Anrufe zuerst empfängt, ausgeschaltet ist. Als „Ziffer“ geben Sie dabei einfach die gewünschte Priorität in Form von 1, 2 oder 3 ein. Die maximale Anzahl entspricht der Anzahl Ihrer SIM-Karten. Wenn Sie die Priorität 0 zuweisen, wird die Weiterleitung für dieses Gerät deaktiviert. Sie können jede Priorität nur einmal vergeben. Weisen Sie einem Gerät eine Priorität zu, die ein anderes bereits besitzt, springt dessen Priorität automatisch auf 0.*

## 9. Erreichbarkeitsinfo

### 8.4.3 Änderung der Einstellungen für SMS und MMS:

Zuordnung zu einem bestimmten Gerät: Nutzen Sie folgende Codes von dem Gerät aus, falls Sie SMS bzw. MMS einem bestimmten Gerät zuordnen wollen:

Für den SMS-Empfang:

\* 1 2 5 # ☎

Für den MMS-Empfang:

\* 1 2 6 # ☎

Zuordnung zu dem Gerät, das auch Anrufe erhält: Nutzen Sie folgende Codes von dem Gerät aus, das auch Anrufe erhält, falls Sie SMS bzw. MMS genau diesem Gerät zuordnen wollen:

Für den SMS-Empfang:

\* 1 2 5 \* 0 # ☎

Für den MMS-Empfang:

\* 1 2 6 \* 0 # ☎

### 8.4.4 Nutzung im Ausland

Sie können im Rahmen der Multicardnutzung ein beliebiges Gerät auswählen, das Sie verwenden wollen, wenn Sie sich im Ausland aufhalten. Am besten stellen Sie dieses Gerät vorher so ein, dass Sie Ihre Anrufe darauf zuerst empfangen. Verwenden Sie dafür bitte einfach den Code:

\* 1 2 3 # ☎

### 8.4.5 Wiederherstellung der Standardeinstellung

Mit diesem Code können Sie die Standardeinstellung, wie auf Seite 1 beschrieben, wiederherstellen:

\* 1 2 8 # ☎

Die Erreichbarkeitsinfo ist ein Dienst, der allen TNG-Mobilfunk-Kunden zur Verfügung steht.

Wenn ein Gesprächspartner Sie telefonisch nicht erreicht, wird er per SMS informiert, sobald Sie wieder erreichbar sind. Der Dienst ist für alle TNG-Mobilfunk-kunden kostenfrei, auch im Ausland. Die Erreichbarkeitsinfo funktioniert auf allen Geräten, die SMS empfangen können.

### 9.1 Aktivieren und Deaktivieren

Die Erreichbarkeitsinfo ist in der Regel automatisch aktiviert. Sie können sie natürlich jederzeit abstellen, aber auch aktivieren, sollte der Dienst bei Ihnen deaktiviert sein.

Wählen Sie auf Ihrem Handy die kostenlose Kurzwahl

3 3 5 ☎

oder die Rufnummer

+ 4 9 0 1 7 9 3 0 0 0 4 0 0 ☎

und lassen Sie sich vom Sprachmenü leiten.

Um vom Ausland aus die Erreichbarkeitsinfo zu aktivieren bzw. zu deaktivieren muss Ihre Mailbox aktiv sein.

Wählen Sie auf Ihrem Handy die Rufnummer

+ 4 9 0 1 7 9 3 0 0 0 4 0 0 ☎

und lassen Sie sich vom Sprachmenü leiten. Halten Sie bitte die PIN-Nummer Ihrer Mailbox bereit.

Ist Ihre Mailbox deaktiviert, sind Änderungen außerhalb des Netzes der Telefónica nicht möglich.

*Hinweis:*

*Erreichbarkeitsinfos werden nach der Deaktivierung nicht mehr von Ihrer Nummer versendet. Sie erhalten weiterhin Erreichbarkeitsinfo-SMS von Kunden, die diesen Dienst aktiviert haben.*

einfach besser



**Kundenberatung** · Holstenstr. 66-68 · 24103 Kiel  
Tel. 0431/908 908 · [www.tng.de](http://www.tng.de)